

技能実習の期間中の待遇に関する重要事項説明書
Ур чадварын дадлагажих хугацааны нөхцлүүдтэй холбоотой үндсэн
асуудлуудын талаарх тайлбар

殿

танаа

技能実習の期間中の待遇について、以下のとおり説明します。この内容は重要ですから、十分理解されるようお願いいたします。

Ур чадварын дадлагажих хугацааны нөхцлийг дараах байдлаар тайлбарлана. Үүний агуулга нь чухал учраас сайтар ойлгуулахыг хүсье.

1 入国後講習中の待遇 Хил нэвтэрсний дараах сургалтын үеийн нөхцөл

1 講習手当 (1か月当たり) Сургалтын нэмэгдэл(1 сар тутам)	①支給の有無 Олгогдох эсэх	<input type="checkbox"/> 有 Тийм (支給額・支給内容) Олголтын хэмжээ・Олголтын агуулга <input type="checkbox"/> 無 Үгүй
	②備考 Тайлбар	
2 食費(1か 月当たり) Хоолны зардал(1сар тутам)	①支給の有無 Олгогдох эсэх	<input type="checkbox"/> 有 Тийм (支給内容) Олголтын агуулга <input type="checkbox"/> 無 Үгүй
	②技能実習生 の負担の有無 Ур чадварын дадлагажигч ийн хариуцах зардал байгаа эсэх	<input type="checkbox"/> 有 Тийм (負担内容) Хариуцах зардлын агуулга <input type="checkbox"/> 無 Үгүй
	③備考 Тайлбар	
3 居住費(1 か月当たり) Байрны	①支給の有無 Олгогдох эсэх	<input type="checkbox"/> 有 Тийм (支給内容) Олголтын агуулга <input type="checkbox"/> 無 Үгүй

зардал(1 сар тутам)	②技能実習生の負担の有無 Ур чадварын дадлагжигчийн хариуцах зардал байгаа эсэх	<input type="checkbox"/> 有 Тийм (負担内容 _____) Хариуцах зардлын агуулга <input type="checkbox"/> 無 Үгүй
	③形態 Хэлбэр	寮(寄宿舍) ・ 賃貸住宅 ・ その他(_____) Дотуур байр(Нийтийн байр) ・ Түрээсийн байшин ・ Бусад (_____)
	④名称 Нэр	
	⑤所在地 Байршил	〒 _____ (電話 _____) Утас _____
	⑥規模 Хэмжээ	面積(_____ m ²)、収容人員(_____ 人)、1人あたり居室 (_____ m ²) Талбай(_____ m ²)、 Хүний тоо(_____ хүн)、 Нэг хүнд ногдох өрөө(_____ m ²)
4 その他 Бусад		

(注意) (Анхааруулга)

4 欄は、1 欄から3 欄まで以外の諸手当等が支給される場合など特記すべき事項がある場合に記載すること。
Хүснэгт 4-г хүснэгт 1-ээс 3 хүртэлхээс бусад төрлийн нэмэгдэл зэргийг олгох гэх мэт онцгой нөхцөл байгаа тохиолдолд бичнэ.

2 実習中の待遇 Дадлагын үеийн нөхцөл

1 雇用契約期間 Хөдөлмөрийн гэрээний хугацаа	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
2 就業(技能実習)の場所 Ажлын(ур чадварын дадлага эзэмших)байр	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
3 従事すべき業務(職種及び作業)の内容 Гүйцэтгэх ажлын(ажлын төрөл ба ажил үүрэг) тухай	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
4 労働時間等 Ажлын цаг гэх мэт	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
5 休日 Амралтын өдөр	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
6 休暇	別紙「雇用条件書」のとおり

Амралт		Хавсралт 「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」 -ийн дагуу
7 賃金 Цалин хөлс		別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт 「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」 -ийн дагуу
8 退職に関する事項 Ажлаас гарахтай холбоотой асуудал		別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт 「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」 -ийн дагуу
9 社会保険、労働保険その 他の事項 Нийгмийн даатгал, хөдөлмөрийн даатгал болон бусад асуудал		別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт 「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」 -ийн дагуу
10 宿泊施設 Байр орон сууц	①形態 Хэлбэр	寮（寄宿舍） ・ 賃貸住宅 ・ その他（ ） Дотуур байр(Нийтийн байр) ・ Түрээсийн байшин ・ Бусад ()
	②名称 Нэр	
	③所在地 Байршил	〒 — (電話 — —) Утас
	④規模 Хэмжээ	面積 (m ²)、収容人員 (人)、1人あたり居室 (m ²) Талбай(m ²)、 Хүний тоо(хүн)、 Нэг хүнд ногдох өрөө(m ²)

	⑤技能実習生の負担額 Ур чадварын дадлагжигчийн хариуцах зардлын дүн	
11 その他 Бусад		

(注意) (Анхааруулга)

1 1欄から9欄までは、申請者（実習実施者）と技能実習生との間で交わした雇用契約書及び雇用条件書の内容に基づき、説明を行うこと。

Хүснэгт 1-ээс 9 хүртэлхийг өргөдөл гаргагч(ур чадварын дадлага хэрэгжүүлэгч байгууллага) болон ур чадварын дадлагажигчийн дунд байгуулсан хөдөлмөрийн гэрээ ба хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичгийн агуулгад үндэслэн тайлбарлана.

2 10欄の宿泊施設の概要を明らかにするため、当該施設の見取り図、写真などを添付すること。

Хүснэгт 10-ийн байр орон сууцны ерөнхий агуулгыг тодорхой болгохын тулд, тус байгууламжийн бүдүүвч, зураг зэргийг хавсаргана.

3 11欄は、1欄から10欄まで以外に特記すべき事項がある場合に記載すること。

Хүснэгт 11-г хүснэгт 1-ээс 10 хүртэлхээс бусад онцлох нөхцөл байгаа тохиолдолд бичнэ.

以上の内容について説明しました。

Дээрх агуулгын талаар тайлбарлав

年 月 日
Он сар өдөр

説明者の氏名

Ⓜ

Тайлбарлагчийн нэр

Тамга

(申請者（実習実施者）との関係

)

Өргөдөл гаргагч(ур чадварын дадлага хэрэгжүүлэгч байгууллага)-ын хоорондох харилцаа

以上の内容について上記の説明者から説明を受け、その内容を十分に理解しました。

Дээрх агуулгын талаар дээрх тайлбарлагчаас тайлбар аваад, агуулгыг нь бүрэн ойлгож байна.

年 月 日
Он сар өдөр

技能実習生の署名

Ур чадварын дадлагажигчийн гарын үсэг

Загвар маягт №1-19

B・C

技能実習の期間中の待遇に関する重要事項説明書
Ур чадварын дадлагажих хугацааны нөхцлүүдтэй холбоотой үндсэн
асуудлуудын талаарх тайлбар

殿

танаа

技能実習の期間中の待遇について、以下のとおり説明します。この内容は重要ですから、十分理解されるようお願いいたします。

Ур чадварын дадлагажих хугацааны нөхцлийг дараах байдлаар тайлбарлана. Үүний агуулга нь чухал учраас сайтар ойлгуулахыг хүсье.

1 雇用契約期間 Хөдөлмөрийн гэрээний хугацаа	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
2 就業（技能実習）の場所 Ажлын (ур чадварын дадлага эзэмших)байр	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
3 従事すべき業務（職種及 び作業）の内容 Гүйцэтгэх ажлын (ажлын төрөл ба ажил үүрэг) тухай	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
4 労働時間等 Ажлын цаг гэх мэт	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
5 休日 Амралтын өдөр	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
6 休暇 Амралт	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу

<p>7 賃金 Цалин хөлс</p>	<p>別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу</p>										
<p>8 退職に関する事項 Ажлаас гарахтай холбоотой асуудал</p>	<p>別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу</p>										
<p>9 社会保険、労働保険その 他の事項 Нийгмийн даатгал, хөдөлмөрийн даатгал болон бусад асуудал</p>	<p>別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу</p>										
<p>10 宿泊施設 Байр орон сууц</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="352 869 523 1059"> <p>①形態 Хэлбэр</p> </td> <td data-bbox="523 869 1506 1059"> <p>寮（寄宿舍） ・ 賃貸住宅 ・ その他（ ） Дотуур байр(Нийтийн байр) ・ Түрээсийн байшин ・ Бусад ()</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="352 1059 523 1211"> <p>②名称 Нэр</p> </td> <td data-bbox="523 1059 1506 1211"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="352 1211 523 1395"> <p>③所在地 Байршил</p> </td> <td data-bbox="523 1211 1506 1395"> <p>〒 — (電話 — —) Утас</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="352 1395 523 1585"> <p>④規模 Хэмжээ</p> </td> <td data-bbox="523 1395 1506 1585"> <p>面積 (m²)、収容人員 (人)、1人あたり居室 (m²) Талбай(m²)、 Хүний тоо(хүн)、 Нэг хүнд ногдох өрөө(m²)</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="352 1585 523 1995"> <p>⑤技能実習 生の負担額 Ур чадварын дадлагжигч ийн хариуцах зардлын дүн</p> </td> <td data-bbox="523 1585 1506 1995"></td> </tr> </table>	<p>①形態 Хэлбэр</p>	<p>寮（寄宿舍） ・ 賃貸住宅 ・ その他（ ） Дотуур байр(Нийтийн байр) ・ Түрээсийн байшин ・ Бусад ()</p>	<p>②名称 Нэр</p>		<p>③所在地 Байршил</p>	<p>〒 — (電話 — —) Утас</p>	<p>④規模 Хэмжээ</p>	<p>面積 (m²)、収容人員 (人)、1人あたり居室 (m²) Талбай(m²)、 Хүний тоо(хүн)、 Нэг хүнд ногдох өрөө(m²)</p>	<p>⑤技能実習 生の負担額 Ур чадварын дадлагжигч ийн хариуцах зардлын дүн</p>	
<p>①形態 Хэлбэр</p>	<p>寮（寄宿舍） ・ 賃貸住宅 ・ その他（ ） Дотуур байр(Нийтийн байр) ・ Түрээсийн байшин ・ Бусад ()</p>										
<p>②名称 Нэр</p>											
<p>③所在地 Байршил</p>	<p>〒 — (電話 — —) Утас</p>										
<p>④規模 Хэмжээ</p>	<p>面積 (m²)、収容人員 (人)、1人あたり居室 (m²) Талбай(m²)、 Хүний тоо(хүн)、 Нэг хүнд ногдох өрөө(m²)</p>										
<p>⑤技能実習 生の負担額 Ур чадварын дадлагжигч ийн хариуцах зардлын дүн</p>											

11 その他 Бусад	
-----------------	--

(注意) (Анхааруулга)

- 1 1 欄から 9 欄までは、申請者（実習実施者）と技能実習生との間で交わした雇用契約書及び雇用条件書の内容に基づき、説明を行うこと。
Хүснэгт 1-ээс 9 хүртэлхийг өргөдөл гаргагч(ур чадварын дадлага хэрэгжүүлэгч байгууллага) болон ур чадварын дадлагажигчийн дунд байгуулсан хөдөлмөрийн гэрээ ба хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичгийн агуулгад үндэслэн тайлбарлана.
- 2 10 欄の宿泊施設の概要を明らかにするため、当該施設の見取り図、写真などを添付すること。
Хүснэгт 10-ийн байр орон сууцны ерөнхий агуулгыг тодорхой болгохын тулд, тус байгууламжийн бүдүүвч, зураг зэргийг хавсаргана.
- 3 11 欄は、1 欄から 10 欄まで以外に特記すべき事項がある場合に記載すること。
Хүснэгт 11-г хүснэгт 1-ээс 10 хүртэлхээс бусад онцлох нөхцөл байгаа тохиолдолд бичнэ.

以上の内容について説明しました。

Дээрх агуулгын талаар тайлбарлав

年 月 日
Он сар өдөр

説明者の氏名



Тайлбарлагчийн нэр

Тамга

(申請者（実習実施者）との関係)

Өргөдөл гаргагч(ур чадварын дадлага хэрэгжүүлэгч байгууллага)-ын хоорондох харилцаа

以上の内容について上記の説明者から説明を受け、その内容を十分に理解しました。

Дээрх агуулгын талаар дээрх тайлбарлагчаас тайлбар аваад, агуулгыг нь бүрэн ойлгож байна.

年 月 日
Он сар өдөр

技能実習生の署名

Ур чадварын дадлагажигчийн гарын үсэг

Загвар маягт №1-19

D

技能実習の期間中の待遇に関する重要事項説明書
Ур чадварын дадлагажих хугацааны нөхцлүүдтэй холбоотой үндсэн асуудлуудын талаарх тайлбар

_____ 殿

танаа

技能実習の期間中の待遇について、以下のとおり説明します。この内容は重要ですから、十分理解されるようお願いいたします。

Ур чадварын дадлагажих хугацааны нөхцлийг дараах байдлаар тайлбарлана. Үүний агуулга нь чухал учраас сайтар ойлгуулахыг хүсье.

1 入国後講習中の待遇 Хил нэвтэрсний дараах сургалтын үеийн нөхцөл

1 講習手当 (1か月当たり) Сургалтын нэмэгдэл(1 сар тутам)	①支給の有無 Олгогдох эсэх	<input type="checkbox"/> 有 Тийм (支給額・支給内容) <input type="checkbox"/> 無 Үгүй Олголтын хэмжээ・Олголтын агуулга
	②備考 Тайлбар	
2 食費(1か 月当たり) Хоолны зардал(1сар тутам)	①支給の有無 Олгогдох эсэх	<input type="checkbox"/> 有 Тийм (支給内容) <input type="checkbox"/> 無 Үгүй Олголтын агуулга
	②技能実習生 の負担の有無 Ур чадварын дадлагажигч ийн хариуцах зардал байгаа эсэх	<input type="checkbox"/> 有 Тийм (負担内容) <input type="checkbox"/> 無 Үгүй Хариуцах зардлын агуулга
	③備考 Тайлбар	
3 居住費(1	①支給の有無	<input type="checkbox"/> 有 Тийм (支給内容)

か月当たり) Байрны зардал(1сар тутам)	Олгогдох эсэх	Олголтын агуулга <input type="checkbox"/> 無 Үгүй
	②技能実習生 の負担の有無 Ур чадварын дадлагжигчи йн хариуцах зардал байгаа эсэх	<input type="checkbox"/> 有 Тийм (負担内容) Хариуцах зардлын агуулга <input type="checkbox"/> 無 Үгүй
	③形態 Хэлбэр	寮(寄宿舍) ・ 賃貸住宅 ・ その他() Дотуур байр(Нийтийн байр) ・ Түрээсийн байшин ・ Бусад ()
	④名称 Нэр	
	⑤所在地 Байршил	〒 — — (電話 — —) Утас
	⑥規模 Хэмжээ	面積(m ²), 収容人員(人), 1人当たり居室 (m ²) Талбай(m ²), Хүний тоо(хүн), Нэг хүнд ногдох өрөө(m ²)
4 その他 Бусад		

(注意) (Анхааруулга)

4 欄は、1 欄から 3 欄まで以外の諸手当等が支給される場合など特記すべき事項がある場合に記載すること。
Хүснэгт 4-г хүснэгт 1-ээс 3 хүртэлхээс бусад төрлийн нэмэгдэл зэргийг олгох гэх мэт онцгой нөхцөл байгаа тохиолдолд бичнэ.

2 実習中の待遇 Дадлагын үеийн нөхцөл

1 雇用契約期間 Хөдөлмөрийн гэрээний хугацаа	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
2 就業(技能実習)の場所 Ажлын(ур чадварын дадлага эзэмших)байр	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
3 従事すべき業務(職種及 び作業)の内容 Гүйцэтгэх ажлын(ажлын төрөл ба ажил үүрэг) тухай	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу

<p>4 労働時間等 Ажлын цаг гэх мэт</p>	<p>別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу</p>						
<p>5 休日 Амралтын өдөр</p>	<p>別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу</p>						
<p>6 休暇 Амралт</p>	<p>別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу</p>						
<p>7 賃金 Цалин хөлс</p>	<p>別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу</p>						
<p>8 退職に関する事項 Ажлаас гарахтай холбоотой асуудал</p>	<p>別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу</p>						
<p>9 社会保険、労働保険その 他の事項 Нийгмийн даатгал, хөдөлмөрийн даатгал болон бусад асуудал</p>	<p>別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу</p>						
<p>10 宿泊施設 Байр орон сууц</p>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="360 1491 520 1666"> <p>①形態 Хэлбэр</p> </td> <td data-bbox="520 1491 1506 1666"> <p>寮（寄宿舍） ・ 賃貸住宅 ・ その他（ ） Дотуур байр(Нийтийн байр) ・ Түрээсийн байшин ・ Бусад ()</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1666 520 1800"> <p>②名称 Нэр</p> </td> <td data-bbox="520 1666 1506 1800"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="360 1800 520 1964"> <p>③所在地 Байршил</p> </td> <td data-bbox="520 1800 1506 1964"> <p>〒 — — — — — (電話 — — — — —) Утас</p> </td> </tr> </table>	<p>①形態 Хэлбэр</p>	<p>寮（寄宿舍） ・ 賃貸住宅 ・ その他（ ） Дотуур байр(Нийтийн байр) ・ Түрээсийн байшин ・ Бусад ()</p>	<p>②名称 Нэр</p>		<p>③所在地 Байршил</p>	<p>〒 — — — — — (電話 — — — — —) Утас</p>
<p>①形態 Хэлбэр</p>	<p>寮（寄宿舍） ・ 賃貸住宅 ・ その他（ ） Дотуур байр(Нийтийн байр) ・ Түрээсийн байшин ・ Бусад ()</p>						
<p>②名称 Нэр</p>							
<p>③所在地 Байршил</p>	<p>〒 — — — — — (電話 — — — — —) Утас</p>						

	④規模 Хэмжээ	面積 (m ²)、収容人員 (人)、1人当たり居室 (m ²) Талбай(m ²), Хүний тоо(хүн), Нэг хүнд ногдох өрөө(m ²)
	⑤提供者 Гарган өгөх этгээд	監理団体 ・ 実習実施者 Хяналтын байгууллага ・ Хэрэгжүүлэгч байгууллага
	⑥技能実習 生の負担額 Ур чадварын дадлагжигч ийн хариуцах зардлын дүн	
11 その他 Бусад		

(注意) (Анхааруулга)

- 1 1 欄から 9 欄までは、申請者（実習実施者）と技能実習生との間で交わした雇用契約書及び雇用条件書の内容に基づき、説明を行うこと。
Хүснэгт 1-ээс 9 хүртэлхийг өргөдөл гаргагч(ур чадварын дадлага хэрэгжүүлэгч байгууллага) болон ур чадварын дадлагажигчийн дунд байгуулсан хөдөлмөрийн гэрээ ба хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичгийн агуулгад үндэслэн тайлбарлана.
- 2 10 欄の宿泊施設の概要を明らかにするため、当該施設の見取り図、写真などを添付すること。
Хүснэгт 10-ийн байр орон сууцны ерөнхий агуулгыг тодорхой болгохын тулд, тус байгууламжийн бүдүүвч, зураг зэргийг хавсаргана.
- 3 11 欄は、1 欄から 10 欄まで以外に特記すべき事項がある場合に記載すること。
Хүснэгт 11-г хүснэгт 1-ээс 10 хүртэлхээс бусад онцлох нөхцөл байгаа тохиолдолд бичнэ.

3 実習先変更 Дадлагажих газрын өөрчлөлт

実習先の変更は、やむを得ない事情がある場合を除き、技能実習生が第 2 号技能実習の目標（技能検定等 3 級の実技試験の合格）を達成して第 3 号技能実習を行うことを希望し、かつ、優良な実習実施者及び優良な監理団体が当該技能実習生の受入れを希望する場合に可能となります。

Зайлшгүй нөхцөл байдлаас бусад тохиолдолд, ур чадварын дадлагажигч нь ур чадварын дадлага №2-н зорилгоо (ур чадварын шалгалт зэргийн 3-р зэргийн практик шалгалтанд тэнцсэн) биелүүлээд, ур чадварын дадлага №3-г хийхийг хүсэхийн зэрэгцээ сайн зэрэглэлийн ур чадварын дадлагажуулагч болон сайн зэрэглэлийн хяналтын байгууллага нь тухайн ур чадварын дадлагажигчийг хүлээн авах хүсэлтэй байгаа тохиолдолд дадлагажих газрыг өөрчлөх боломжтой.

以上の内容について説明しました。

Дээрх агуулгын талаар тайлбарлав

年 月 日
Он сар өдөр

説明者の氏名

印

Тайлбарлагчийн нэр

Тамга

(申請者 (実習実施者) との関係)

Өргөдөл гаргагч(ур чадварын дадлага хэрэгжүүлэгч байгууллага)-ын хоорондох харилцаа

以上の内容について上記の説明者から説明を受け、その内容を十分に理解しました。

Дээрх агуулгын талаар дээрх тайлбарлагчаас тайлбар аваад, агуулгыг нь бүрэн ойлгож байна.

年 月 日
Он сар өдөр

技能実習生の署名

Ур чадварын дадлагажигчийн гарын үсэг

技能実習の期間中の待遇に関する重要事項説明書
Ур чадварын дадлагажих хугацааны нөхцлүүдтэй холбоотой үндсэн
асуудлуудын талаарх тайлбар

殿

танаа

技能実習の期間中の待遇について、以下のとおり説明します。この内容は重要ですから、十分理解されるようお願いいたします。

Ур чадварын дадлагажих хугацааны нөхцлийг дараах байдлаар тайлбарлана. Үүний агуулга нь чухал учраас сайтар ойлгуулахыг хүсье.

1 実習中の待遇 Дадлагын үеийн нөхцөл

1 雇用契約期間 Хөдөлмөрийн гэрээний хугацаа	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
2 就業（技能実習）の場所 Ажлын (ур чадварын дадлага эзэмших)байр	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
3 従事すべき業務（職種及 び作業）の内容 Гүйцэтгэх ажлын (ажлын төрөл ба ажил үүрэг) тухай	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
4 労働時間等 Ажлын цаг гэх мэт	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
5 休日 Амралтын өдөр	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
6 休暇 Амралт	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
7 賃金 Цалин хөлс	別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу

8 退職に関する事項 Ажлаас гарахтай холбоотой асуудал		別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
9 社会保険、労働保険その 他の事項 Нийгмийн даатгал, хөдөлмөрийн даатгал болон бусад асуудал		別紙「雇用条件書」のとおり Хавсралт「Хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичиг」-ийн дагуу
10 宿泊施設 Байр орон сууц	①形態 Хэлбэр	寮（寄宿舍） ・ 賃貸住宅 ・ その他（ ） Дотуур байр(Нийтийн байр) ・ Түрээсийн байшин ・ Бусад （ ）
	②名称 Нэр	
	③所在地 Байршил	〒 — (電話 — —) Утас
	④規模 Хэмжээ	面積（ m ² ）、収容人員（ 人）、1人あたり居室 （ m ² ） Талбай(m ²), Хүний тоо(хүн), Нэг хүнд ногдох өрөө(m ²)
	⑤提供者 Гарган өгөх этгээд	監理団体 ・ 実習実施者 Хяналтын байгууллага ・ Хэрэгжүүлэгч байгууллага
	⑥技能実習 生の負担額 Ур чадварын дадлагжигч ийн хариуцах зардлын дүн	
11 その他 Бусад		

(注意) (Анхааруулга)

- 1 1 欄から9 欄までは、申請者（実習実施者）と技能実習生との間で交わした雇用契約書及び雇用条件書の内容に基づき、説明を行うこと。
Хүснэгт 1-ээс 9 хүртэлхийг өргөдөл гаргагч(ур чадварын дадлага хэрэгжүүлэгч байгууллага) болон ур чадварын дадлагажигчийн дунд байгуулсан хөдөлмөрийн гэрээ ба хөдөлмөрийн нөхцөл заасан бичгийн агуулгад үндэслэн тайлбарлана.
- 2 10 欄の宿泊施設の概要を明らかにするため、当該施設の見取り図、写真などを添付すること。
Хүснэгт 10-ийн байр орон сууцны ерөнхий агуулгыг тодорхой болгохын тулд, тус байгууламжийн бүдүүвч, зураг зэргийг хавсаргана.
- 3 11 欄は、1 欄から10 欄まで以外に特記すべき事項がある場合に記載すること。
Хүснэгт 11-г хүснэгт 1-ээс 10 хүртэлхээс бусад онцлох нөхцөл байгаа тохиолдолд бичнэ.

2 実習先変更 Дадлагажих газрын өөрчлөлт

実習先の変更は、やむを得ない事情がある場合を除き、技能実習生が第2号技能実習の目標（技能検定等3級の実技試験の合格）を達成して第3号技能実習を行うことを希望し、かつ、優良な実習実施者及び優良な監理団体が当該技能実習生の受入れを希望する場合に可能となります。

Зайлшгүй нөхцөл байдлаас бусад тохиолдолд, ур чадварын дадлагажигч нь ур чадварын дадлага №2-н зорилгоо (ур чадварын шалгалт зэргийн 3-р зэргийн практик шалгалтанд тэнцсэн) биелүүлээд, ур чадварын дадлага №3-г хийхийг хүсэхийн зэрэгцээ сайн зэрэглэлийн ур чадварын дадлагажуулагч болон сайн зэрэглэлийн хяналтын байгууллага нь тухайн ур чадварын дадлагажигчийг хүлээн авах хүсэлтэй байгаа тохиолдолд дадлагажих газрыг өөрчлөх боломжтой.

以上の内容について説明しました。

Дээрх агуулгын талаар тайлбарлав

年 Он	月 сар	日 өдөр
説明者の氏名		Ⓜ
Тайлбарлагчийн нэр		Тамга

(申請者 (実習実施者) との関係)

Өргөдөл гаргагч(ур чадварын дадлага хэрэгжүүлэгч байгууллага)-ын хоорондох харилцаа

以上の内容について上記の説明者から説明を受け、その内容を十分に理解しました。

Дээрх агуулгын талаар дээрх тайлбарлагчаас тайлбар аваад, агуулгыг нь бүрэн ойлгож байна.

年 Он	月 сар	日 өдөр
技能実習生の署名 _____		
Ур чадварын дадлагажигчийн гарын үсэг		